



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Odbor za proračun*

---

**2010/2237(BUD)**

19.10.2010

## **OSNUTEK POROČILA**

o predlogu Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi Solidarnostnega sklada Evropske unije v skladu s točko 26 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju (KOM(2010)0578 – C7-0323/2010 – 2010/2237(BUD))

Odbor za proračun

Poročevalec: Reimer Böge

**VSEBINA**

	<b>Stran</b>
PREDLOG RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA.....	3
PRILOGA: SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA .....	4
OBRAZLOŽITEV.....	6
MNENJE ODBORA ZA REGIONALNI RAZVOJ .....	8

## PREDLOG RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**o predlogu Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi Solidarnostnega sklada Evropske unije v skladu s točko 26 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju  
(KOM(2010)0578 – C7-0323/2010 – 2010/2237(BUD))**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2010)0578 – C7-0323/2010),
  - ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka<sup>1</sup>, zlasti točke 26,
  - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2012/2002 z dne 11. novembra 2002 o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije<sup>2</sup>,
  - ob upoštevanju skupne izjave Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije, sprejete na usklajevalnem sestanku dne 17. julija 2008 o solidarnostnem skladu,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za proračun in mnenja Odbora za regionalni razvoj (A7-0000/2010),
1. odobri sklep, priložen tej resoluciji;
  2. naroči svojemu predsedniku, da podpiše ta sklep skupaj s predsedujočim Svetu ter poskrbi za njegovo objavo v Uradnem listu Evropske unije;
  3. naroči svojemu predsedniku, naj resolucijo skupaj s prilogo posreduje Svetu in Komisiji.

---

<sup>1</sup> UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

<sup>2</sup> UL L 311, 14.11.2002, str. 3

## PRILOGA: SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne xxx novembra 2010

**o uporabi Solidarnostnega sklada Evropske unije v skladu s točko 26  
Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom,  
Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju<sup>1</sup>, zlasti njegove točke 26,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2012/2002 z dne 11. novembra 2002 o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije<sup>2</sup>,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ker:

- (1) je Evropska unija ustanovila Solidarnostni sklad Evropske unije ("sklad"), da bi pokazala svojo solidarnost prebivalstvu območij, ki so jih prizadele nesreče;
- (2) Medinstitucionalni sporazum z dne 17. maja 2006 dopušča uporabo sklada do letne zgornje meje v višini 1 milijarde EUR,
- (3) Uredba (ES) št. 2012/2002 vsebuje določbe, v skladu s katerimi se lahko sredstva sklada uporabijo,
- (4) je Portugalska predložila vlogo za uporabo sklada v zvezi z nesrečo, ki so jo povzročili zemeljski plazovi in poplave na otoku Madeira.
- (5) je Francija predložila vlogo za uporabo sredstev sklada v zvezi z nesrečo, ki jo je povzročila nevihta 'Xynthia'.

SKLENILA:

### *Člen 1*

V splošnem proračunu Evropske unije za proračunsko leto 2010 se iz Solidarnostnega sklada Evropske unije zagotovi znesek 66 891 540 EUR v odobritvah za prevzem obveznosti in odobritvah plačil.

---

<sup>1</sup> UL C 139, 14. 6. 2006, str. 1.

<sup>2</sup> UL L 311, 14. 11. 2002, str. 3.

*Člen 2*

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V ...

*Za Evropski parlament  
Predsednik]*

*Za Svet  
Predsednik]*

## OBRAZLOŽITEV

Komisija je predlagala uporabo sredstev Solidarnostnega sklada Evropske unije v korist Portugalske in Francije na podlagi točke 26 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju. Medinstitucionalni sporazum dopušča uporabo tega sklada do letne zgornje meje v višini 1 milijarde EUR.

Komisija je v letu 2010 je do sedaj predložila en sam predlog za uporabo sklada in sicer v predlogu z dne 24. septembra 2010 za uporabo 13,02 milijona EU po hudih poplavah na Irskem novembra leta 2009 (KOM(2010)0543). Ta predlog in ustrezeni predlog spremembe proračuna (št. 8/2010) sta še vedno v postopku sprejemanja pri obeh vejah proračunskega organa.

Komisija je skupaj s predlogom za uporabo sklada za Portugalsko in Francijo predložila tudi predlog spremembe proračuna (št. 9/2010 z dne 13. oktobra 2010), da bi v proračun za leto 2010 vnesla sredstva za prevzem obveznosti in za plačila, kot zahteva točka 26 Medinstitucionalnega sporazuma.

**Portugalska** je zaprosila za pomoč iz Solidarnostnega sklada, ko so februarja 2010 zaradi nenavadnega in izredno močnega deževja na otoku Madeira nastali zemeljski plazovi in hude poplave, ki so povzročili škodo na javnih in zasebnih infrastrukturnih objektih, škodo pa so utrpela tudi podjetja in kmetijstvo.

Portugalski organi so skupno neposredno škodo ocenili na 1.080 milijarde EUR. Ta znesek pomeni približno 0,68 % portugalskega bruto nacionalnega dohodka. Ker ocenjena skupna neposredna škoda presega prag 0,6 % bruto nacionalnega prihodka, ki za Portugalsko velja pri uporabi sredstev iz Solidarnostnega sklada, se nesreča uvršča med „večje naravne nesreče“ skladno z Uredbo ES št. 2012/2002, ki določa pogoje za uporabo sredstev Solidarnostnega sklada in tako spada v glavno področje uporabe te uredbe.

**Francija** je zaprosila za pomoč iz Solidarnostnega sklada, potem ko je februarja 2010 večji del države zajela nevihta Xynthia, pri čemer je bilo najhuje prizadeto območje vzdolž Atlantskega oceana, in sicer departmaja Charente-Maritime in Vendée. V neurju je umrlo 53 ljudi, skoraj 80 pa jih je bilo ranjenih. Poplave so zajele širša območja, vključno s poseljenimi kraji, in povzročile hudo škodo na nasipih in jezovih, javnih in zasebnih infrastrukturnih objektih, cestnih in železniških povezavah, škodo pa so utrpela tudi podjetja in kmetijstvo.

Francoske oblasti ocenjujejo, da skupna neposredna škoda, nastala na teh območjih zaradi naravne nesreče, znaša 1.425,43 milijona EUR. Ta znesek pomeni 41,12 % običajnega praga za uporabo solidarnostnega sklada, ki v letu 2010 velja za Francijo in znaša 3.466,57 milijona EUR (tj. 3 milijarde EUR v cenah iz leta 2002).

Ker v tem primeru skupna škoda ne presega običajnega praga, je Komisija vlogo preučila na podlagi merila „neobičajne nesreče v regiji“, opredeljenega v zadnjem pododstavku člena 2(2) Uredbe (ES) št. 2012/2002. V skladu s tem merilom lahko regija izjemoma prejme pomoč iz sklada, kadar jo prizadene neobičajna nesreča, zlasti naravna, ki prizadene večji del njenega prebivalstva ter resno in trajno vpliva na življenjske razmere in pogoje za gospodarsko

stabilnost regije.

Po potrditvi, da obe vlogi izpolnjujeta merila za upravičenost iz Uredbe (ES) št. 2012/2002, je Komisija predlagala uporabo Solidarnostnega sklada v znesku **31 255 790 EUR** za Portugalsko (poplave na Madeiri) in **35 635 750 EUR** za Francijo (nevihta Xynthia), skupaj **66 891 540 EUR** odobritev za prevzem obveznosti in plačila.

V predlogu spremembe proračuna (št. 9/2010 z dne 13. oktobra 2010) je zato predlagala naslednje:

*Zneski – Solidarnostni sklad*

Člen Postavka	Postavka	FO	Proračun za leto 2010		Sprememba proračuna št. 9		Novi znesek	
			obveznosti	plačila	obveznosti	plačila	obveznosti	plačila
13 06	Solidarnostni sklad							
13 06 01	Solidarnostni sklad Evropske unije – Države članice	3.2	13 022 500	13 022 500	66 891 540	66 891 540	79 914 040	79 914 040
	<b>Člen 13 06 01</b>		<b>13 022 500</b>	<b>13 022 500</b>	<b>66 891 540</b>	<b>66 891 540</b>	<b>79 914 040</b>	<b>79 914 040</b>

Zneski v proračunu za leto 2010 v tej tabeli temeljijo na predpostavki, da bosta Parlament in Svet sprejela predlog spremembe proračuna (št. 8/2010).

Obenem je Evropska komisija predlagala ustrezno zmanjšanje plačil v proračunski vrstici 06 04 14 03: Energetski projekti za podporo oživitvi gospodarstva – Evropsko omrežje za pridobivanje vetrne energije na morju.

Komisija s predložitvijo tega predloga za uporabo sklada začenja poenostavljeni postopek tristranskih pogovorov, kakor zahteva točka 26 Medinstitucionalnega sporazuma, da bi pridobila soglasje obeh vej proračunskega organa za uporabo sklada in za zahtevani znesek.

V skladu z internim dogovorom z Odborom za regionalni razvoj (REGI) mora ta odbor sodelovati pri procesu, da bi konstruktivno podprl uporabo Solidarnostnega sklada.

Po oceni vloge je odbor Evropskega parlamenta za regionalni razvoj podal stališče o uporabi sredstev sklada, kot je navedeno v priloženem poročilu.

Parlament od Komisije pričakuje, da bo naredila vse, kar je v njeni moči, da se bodo sredstva, ki jih je proračunski organ namenil oživitvi gospodarstva v Evropi, pravilno porabila, zlasti na področju energetske politike, ki je strateška proračunska prednostna naloga Parlamenta.

Glede na to poročevalec predlaga, da se predlog Komisije za sklep, priložen temu poročilu, odobri.

## MNENJE ODBORA ZA REGIONALNI RAZVOJ